

元曲 三百首



李世前 李朝辉

华夏国学经典正宗文库

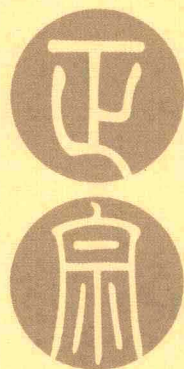
元曲韵律优美，宜俗宜雅，是中华民族的艺术瑰宝。
《元曲三百首》是一部汇集诸多名家作品的元曲选集，
好读不厌百回读，熟读精思智慧生。
这是一本通俗易懂解读《元曲三百首》的精品读本。



华夏出版社
HUAXIA PUBLISHING HOUSE

元曲

三百首



李世前 李朝辉

华夏国学经典正宗文库

丛书主编◎任俊华 孙熙国

前 言

中国是一个诗的国度,元曲作为元代主要的文学形式,代表着宋词之后又一次杂言体诗歌的大繁荣,是中华民族灿烂文化宝库中的一朵奇葩,它和唐诗、宋词鼎足并举,在思想内容和艺术成就上体现出独有的特色,成为我国文学史上三座重要的里程碑之一。元曲一出现就同唐诗、宋词一样,立即显示了旺盛的生命力,它不仅是文人咏志抒怀得心应手的工具,而且成为反映社会现实和表达社会情绪的重要形式,为普通百姓所喜闻乐见,对后世文学艺术特别是戏曲艺术的发展产生了深远的影响。

广义上的元曲包括杂剧和散曲两种形式,其中杂剧属于戏剧,而散曲则属于诗歌。本书所说的元曲仅指散曲而言,包括小令、带过曲和套数等形式。小令又叫叶儿,体制短小,通常只是一支独立的曲子(少数民包含二三支曲子)。套数又称散套,由多支曲子组成,而且要求始终用一个韵。散曲的曲牌也各式各样,如《叨叨令》、《刮地风》、《喜春来》、《山坡羊》、《红绣鞋》等等。作为继诗、词之后出现的新诗体,散曲既继承了诗词的一些优秀传统,又具有自己的独特之处。这主要表现在三个方面:第一,灵活多变伸缩自如的句式。散曲与词一样,采用长短句句式,但句式更加灵活多变。例如,词牌句数的规定十分严格,不能随意改变。而散曲则可以根据内容的需要,突破规定曲牌的句数,进行增句;又如,词句的字数也有严格规定,不能随意增减,而曲则可以加衬字,即在曲中句子本格以外再增加字。第二,诗词的语言多以典雅为尚,讲究庄雅工整,而散曲则以俗为尚,追求口语化、散文化。第三,散曲在审美取向上虽然并不排斥含蓄蕴藉,但从总体上来说,大多崇尚的是明快显豁、自然酣畅之美,这与以含蓄蕴藉为主要审美取向的诗词也不相同。

上世纪四十年代著名词曲学家任中敏(1897—1991)和著名戏剧史家卢前(1905—1951)编选的《元曲三百首》是目前最常见最重要的元散曲选本。该书与清代蘅塘退士孙洙(1711—1778)选编的《唐诗三百首》、近代词学大师朱孝臧(1857—1931)选编的《宋词三百首》鼎足而三,成为欣赏唐诗、宋词、元曲三种诗

歌艺术瑰宝的最佳选择之一。然而,《元曲三百首》因其仅有原文,广大读者阅读、欣赏还存在诸多不便。近期以来,虽然出现了一些有关《元曲三百首》的注解之作,但大多偏于简单,而且很少对作品的艺术特色、艺术手法等方面进行分析。基于这一原因,为了帮助读者更好地理解 and 欣赏元曲艺术,本书对《元曲三百首》进行了较为详尽的注释。例如,典故、名物尽量详细解释其出处来源,并联系与其用法相似的古典诗词作为参照,以加深读者的理解。同时,在评解部分,尽量对作品的艺术特色和所用到的艺术手法进行分析,使读者能感受到元曲的艺术魅力。

本书的篇目选择和曲子原文主要依据 1947 年上海中华书局出版的任中敏编、卢前重订《元曲三百首》一书。同时,在写作过程中,对一些有关《元曲三百首》的注本,比如青岛海洋大学出版社 1999 年出版的冯能保、朱良志编著《元曲三百首译评》和岳麓书社 2003 年出版的李之亮译注《白话元曲三百首》等有所参考,在此表示感谢!

由于学力所限,本书难免有不到之处,恳请各位专家学者和广大读者朋友批评指正!

李朝辉 李世前

2009 年 5 月

目 录

喜春来(金鱼玉带罗襦扣) 伯颜	1
喜春来(金妆宝剑藏龙口) 张弘范	2
骤雨打新荷(绿叶阴浓) 元好问	3
小桃红(采菱人语隔秋烟) 王恽	5
人月圆(伤心莫问前朝事) 倪瓒	6
折桂令·拟张鸣善 倪瓒	7
凭栏人·赠吴国良 倪瓒	8
折桂令·席上偶谈蜀汉事因赋短柱体 虞集	9
水仙子·讥时 张鸣善	10
天净沙(星依云渚溅溅) 孟昶	11
沉醉东风(伴夜月银筝凤闲) 关汉卿	12
碧玉箫(盼断归期) 关汉卿	13
大德歌(风飘飘) 关汉卿	14
四块玉·闲适二首 关汉卿	15
四块玉·别情 关汉卿	16
庆东原(忘忧草) 白朴	17
驻马听·舞 白朴	18
寄生草·饮 白朴	19
沉醉东风·渔夫 白朴	20
醉中天·佳人脸上黑痣 白朴	21
一半儿·题情 白朴	21
水仙子·和卢疏斋西湖 马致远	22
拨不断(叹寒儒) 马致远	23

拨不断(菊花开) 马致远	24
拨不断(酒杯深) 马致远	25
落梅风·远浦归帆 马致远	26
落梅风(心间事) 马致远	26
落梅风(人初静) 马致远	27
落梅风(实心儿待) 马致远	28
落梅风(蔷薇露) 马致远	29
落梅风(因他害) 马致远	29
小桃红·春 马致远	30
金字经(絮飞飘白雪) 马致远	31
金字经(夜来西风里) 马致远	31
折桂令·叹世 马致远	32
拨不断(布衣中) 马致远	34
拨不断(莫独狂) 马致远	34
庆东原·叹世 马致远	35
清江引·野兴二首 马致远	36
清江引(林泉隐居谁到此) 马致远	37
清江引(西村日长人事少) 马致远	38
四块玉(酒旋沽) 马致远	38
四块玉·天台路 马致远	39
四块玉·马嵬坡 马致远	40
四块玉·洞庭湖 马致远	41
四块玉·临邛市 马致远	42
四块玉·叹世三首 马致远	43
天净沙·秋思 马致远	44
拨不断(立峰峦) 马致远	45
喜春来·别情 王伯成	46
山坡羊·春睡 王实甫	47
十二月过尧民歌·别情 王实甫	48
小桃红·采莲女其一 杨果	49
小桃红·采莲女其二 杨果	50
干荷叶(三首) 刘秉忠	51

醉中天·咏大蝴蝶 王鼎	52
一半儿·题情 王鼎	53
一半儿·别情 王鼎	54
小桃红·西园秋暮 盍志学	55
小桃红·江岸水灯 盍志学	56
小桃红·客船夜期 盍志学	57
小桃红·杂咏 盍志学	57
山坡羊(晨鸡初叫) 陈草庵	58
黑漆弩·村居遣兴之一 刘敏中	59
黑漆弩·村居遣兴之二 刘敏中	60
普天乐(叹光阴) 滕斌	61
喜春来·赠茶肆二首 李乘	62
沉醉东风(渔得鱼心满愿足) 胡祇通	63
节节高·题洞庭鹿角庙壁 卢挚	64
金字经·宿邯郸驿 卢挚	65
殿前欢(酒杯浓) 卢挚	66
落梅风·别珠帘秀 卢挚	67
黑漆弩(湘南长忆嵩南住) 卢挚	67
沉醉东风·秋景 卢挚	68
沉醉东风·闲居 卢挚	69
沉醉东风·重九 卢挚	70
落梅风·答卢疏斋 珠帘秀	71
凭栏人·寄征衣 姚燧	71
阳春曲(笔头风月时时过) 姚燧	72
鹦鹉曲·山亭逸兴 冯子振	73
鹦鹉曲·感事 冯子振	75
鹦鹉曲·野客 冯子振	76
落梅风(新秋至) 贯云石	77
红绣鞋(挨着靠着云窗同坐) 贯云石	77
殿前欢(畅幽哉) 贯云石	78
殿前欢(怕西风) 贯云石	79
塞鸿秋·代人作 贯云石	80

山坡羊·燕城述怀 刘致	80
山坡羊·西湖醉歌次郭振卿韵 刘致	81
水仙子·游越福王府 乔吉	82
水仙子·赋李仁仲懒慢斋 乔吉	83
水仙子·嘲少年 乔吉	84
水仙子·展转秋思京门赋 乔吉	85
水仙子·寻梅 乔吉	86
水仙子·暮春即事 乔吉	87
水仙子·为友人作 乔吉	87
水仙子·怨风情 乔吉	88
水仙子·咏雪 乔吉	89
水仙子·嘲楚仪 乔吉	91
水仙子·乐清箫台 乔吉	91
折桂令·寄远 乔吉	92
折桂令·赠罗真真 乔吉	93
折桂令·七夕赠歌者(一) 乔吉	94
折桂令·七夕赠歌者(二) 乔吉	95
折桂令·雨窗寄刘梦鸾赴宴以侑尊云 乔吉	96
折桂令·丙子游越怀古 乔吉	97
殿前欢·登江山第一楼 乔吉	98
清江引·笑靥儿 乔吉	99
卖花声·悟世 乔吉	99
朝天子·小娃琵琶 乔吉	100
山坡羊·寄兴 乔吉	101
山坡羊·冬日写怀(二首) 乔吉	102
小桃红·赠朱阿娇 乔吉	103
小桃红·春闺怨 乔吉	103
小桃红·绍兴于侯索赋 乔吉	104
小桃红·晓妆 乔吉	105
凭栏人·金陵道中 乔吉	105
天净沙·即事 乔吉	106
落梅风(鸾凤配) 周文质	107

落梅风(楼台小) 周文质	108
沉醉东风·秋日湘阴道中 赵善庆	109
水仙子·次韵 张可久	110
水仙子·山斋小集 张可久	111
水仙子·乐闲 张可久	112
水仙子·归兴 张可久	113
折桂令·九日 张可久	114
折桂令·次酸斋韵 张可久	116
满庭芳·客中九日 张可久	117
普天乐·秋怀 张可久	117
寨儿令·次韵 张可久	118
殿前欢·次酸斋韵二首 张可久	119
殿前欢·离思 张可久	121
殿前欢·客中 张可久	121
清江引·春思 张可久	122
清江引·春晚 张可久	123
小桃红·寄鉴湖诸友 张可久	123
朝天子·山中杂书 张可久	125
朝天子·湖上 张可久	126
朝天子·闺情 张可久	127
红绣鞋·春日湖上 张可久	128
红绣鞋·湖上 张可久	128
红绣鞋·天台瀑布寺 张可久	129
沉醉东风·秋夜旅思 张可久	130
天净沙·鲁卿庵中 张可久	131
庆东原·次马致远先辈韵 张可久	132
醉太平·无题 张可久	133
迎仙客·括山道中 张可久	134
凭栏人·暮春即事 张可久	135
凭栏人·江夜 张可久	136
落梅风·春晓 张可久	137
一半儿·秋日宫词 张可久	138

梧叶儿·感旧	张可久	139
小梁州·失题	张可久	140
金字经·感兴	张可久	141
金字经·乐闲	张可久	142
塞鸿秋·春情	张可久	142
庆宣和·毛氏池亭	张可久	143
卖花声·怀古	张可久	144
卖花声·客况	张可久	145
汉东山·述感	张可久	146
折桂令·春情	徐再思	147
殿前欢·观音山眠松	徐再思	148
水仙子·夜雨	徐再思	149
水仙子·红指甲	徐再思	150
水仙子·马嵬坡	徐再思	151
清江引·相思	徐再思	152
凭栏人·春情	徐再思	153
阳春曲·赠海棠	徐再思	154
朝天子·西湖	徐再思	154
梧叶儿·钓台	徐再思	156
梧叶儿·革步	徐再思	157
梧叶儿·春思二首	徐再思	158
喜春来·和则明韵二首	曹德	159
三棒鼓声频·题渊明醉归图	曹德	160
雁儿落带过得胜令(寻致争不致争)	高克礼	161
黄蔷薇带过庆元贞·天宝遗事	高克礼	163
骂玉郎带过感皇恩·采茶歌·恨别	钟嗣成	164
凌波仙·吊陈以仁	钟嗣成	166
红绣鞋·警世二首	张养浩	167
山坡羊·潼关怀古	张养浩	168
庆东原(鹤立花边玉)	张养浩	169
醉太平(泥金小简)	刘庭信	170
塞鸿秋·悔悟	刘庭信	171

寨儿令·戒嫖荡二首 刘庭信	172
折桂令(想人生最苦离别 十二首之二) 刘庭信	174
折桂令(想人生最苦离别 十二首之四) 刘庭信	174
折桂令(想人生最苦离别 十二首之九) 刘庭信	175
醉太平·归隐四首(其一) 汪元亨	176
醉太平·归隐四首(其二) 汪元亨	177
醉太平·归隐四首(其三) 汪元亨	177
醉太平·归隐四首(其四) 汪元亨	178
沉醉东风·归田 汪元亨	178
折桂令(二十年尘土征衫) 汪元亨	179
朝天子·归隐 汪元亨	180
喜春来·春晚 周德清	180
喜春来·别情 周德清	182
红绣鞋·春情 任昱	182
红绣鞋·晚秋 李致远	183
天净沙·春闺 李致远	184
小桃红·碧桃 李致远	185
水仙子·集句 薛昂夫	185
殿前欢(捻冰髭) 薛昂夫	187
殿前欢(醉归来) 薛昂夫	188
山坡羊(惊人学业) 薛昂夫	188
山坡羊(大江东去) 薛昂夫	189
塞鸿秋·凌歊台怀古 薛昂夫	190
庆东原·西皋亭适兴 薛昂夫	191
山坡羊(西湖杂咏·春) 薛昂夫	192
山坡羊(西湖杂咏·夏) 薛昂夫	192
楚天遥带过清江引(二首) 薛昂夫	193
叨叨令·道情 邓玉宾	194
雁儿落带过得胜令·闲适 邓玉宾	195
寄生草·感世 查德卿	196
寄生草·间别 查德卿	197
一半儿·拟美人八咏 查德卿	198

殿前欢(懒云集) 吴西逸	201
殿前欢(懒云凹) 吴西逸	202
雁儿落带过得胜令(春花闻杜鹃) 吴西逸	203
梧叶儿·春情 吴西逸	204
水仙子·山居自乐 孙周卿	204
沉醉东风·宫词二首 孙周卿	205
醉太平·寒食 王元鼎	206
落梅风(千年调) 阿鲁威	207
殿前欢(碧云深) 卫立中	208
殿前欢·省悟 李伯瞻	209
昼夜乐·冬 赵显宏	210
殿前欢·闲居二首 赵显宏	211
殿前欢·题歌者楚云 赵显宏	212
殿前欢·梅花 景元启	213
折桂令·题金山寺 赵禹圭	214
醉扶归(频去教人讲) 吕止庵	215
拨不断·闲乐二首 吴弘道	216
清江引(梦回昼长帘半卷) 钱霖	217
清江引(恩情已随纨扇歇) 钱霖	218
醉高歌带过摊破喜春来·旅中 顾德润	219
醉太平(相邀士夫) 曾瑞	220
水仙子·自足 杨朝英	221
清江引(秋深最好是枫树叶) 杨朝英	222
梧叶儿·客中闻雨 杨朝英	223
太常引(故人别我出阳关) 刘燕歌	223
太常引(西湖烟雨茫茫) 奥敦周卿	224
殿前欢·懒云窝自叙二首 阿里西瑛	225
寨儿令(汉子陵) 鲜于必仁	226
折桂令(诸葛武侯) 鲜于必仁	227
得胜令(宴罢恰初更) 张子坚	229
寨儿令·叹世 马谦斋	229
天净沙(宁可少活十年) 严忠济	231

水仙子·遣怀 无名氏	232
寄生草·闲评 无名氏	233
梧叶儿(秋来到) 无名氏	234
喜春来(窄裁衫袖安排瘦) 无名氏	234
叨叨令(黄尘万古长安路) 无名氏	235
叨叨令(绿杨堤畔长亭路) 无名氏	236
叨叨令(溪边小径舟横渡) 无名氏	237
红绣鞋(又不是天魔鬼祟) 无名氏	238
寨儿令(鸳帐里) 无名氏	238
喜春来(江山不老天如醉) 无名氏	239
普天乐(木犀风) 无名氏	240
塞鸿秋·春怨 无名氏	241
雁儿落带过得胜令·指甲 无名氏	242
雁儿落带过得胜令(一年老一年) 无名氏	243
醉太平(利名场事冗) 无名氏	243
醉太平(急烹翻崩彻) 无名氏	244
醉太平(近三叉道北) 无名氏	245
醉太平(《南华经》看彻) 无名氏	246
醉太平·春雨 无名氏	247
醉太平(看白云万丈) 无名氏	247
沉醉东风·维扬怀古 无名氏	248
沉醉东风(拂水面千条柳线) 无名氏	249
沉醉东风(垂柳外低低粉墙) 无名氏	250
折桂令(叹世间多少痴人) 无名氏	250
清江引·牡丹 无名氏	251
清江引·秋花 无名氏	252
山坡羊(渊明图醉) 无名氏	252
山坡羊(驰驱何甚) 无名氏	253
凭栏人(点破苍苔墙角萤) 无名氏	254
红衲袄(那老子彭泽县懒坐衙) 无名氏	254
贺圣朝(春夏间遍郊原桃杏繁) 无名氏	255
玉交枝(休争闲气) 无名氏	256

殿前欢(谪仙醉眼何曾开) 无名氏	257
驻马听(月小潮平) 无名氏	257
清江引(春梦觉来心自警) 无名氏	258
醉太平(堂堂大元) 无名氏	259

喜春来(金鱼玉带罗襕扣)^① 伯颜

金鱼玉带罗襕扣^②，皂盖朱幡列五侯^③，山河判断在俺笔尖头^④。
得意秋^⑤，分破帝王忧^⑥。

【作者简介】 伯颜(1237—1295)，姓巴邻氏，蒙古巴邻部人，生长于西亚的伊儿汗国。至元初年奉旨入朝奏事，以才识被元世祖忽必烈留用，历任中书左丞相、中书右运、同知枢密院事等。至元十年以中书左丞相，领兵攻打南宋，连下数十州，直通南宋都城，至元十三年攻破南宋都城临安(今杭州)，俘虏谢太后、恭帝等，并押至大都。生平转战二十余载、战功卓著，受到忽必烈宠信。至元三十一年，忽必烈驾崩，他作为顾命大臣又拥立元成宗铁木耳继位。元成宗元贞元年薨，享年五十九岁。另据陶宗仪《南村辍耕录》卷二记载，伯颜所署官衔计二百四十六字，是中国历史上官衔字数最多的人。今仅存小令一首。

【译文】 且看我手持金鱼符，腰扎白玉带，罗袍扣严整。再看我出乘黑盖高车，红旗招展，可谓位居五侯，身负重任。真可谓指点万里山河在我笔尖头。好男儿正是建功立业得意之秋，再为帝王把忧分。

【注释】 ①喜春来：中吕调曲牌名，又名《阳春曲》。 ②金鱼：形状如鲤鱼的金符，标志官阶的一种佩饰。玉带：用玉装饰的官服腰带。罗襕：绮罗袍，元朝以丝罗制的官服。 ③皂盖朱幡：黑色车盖红色旗帜，高官出行的仪仗。五侯：指公、侯、伯、子、男五等诸侯爵位。元朝时并没有封侯制度，这里泛指位高权重的高官贵族。 ④判断：元人口语，即“掌管”之意。 ⑤得意秋：称心得意的岁月。 ⑥分破：分减、减少。元人口语。

【评解】 据明叶子厅《草木子》卷四《谈藪篇》载：“伯颜丞相与张九(张弘范)元帅，席上各作一《喜春来》词。伯颜云……张云：‘金妆宝剑藏龙口，玉带红绒挂虎头。绿杨影里骤骅骝。得志秋，名满凤凰楼。’帅才相量，各言其志。”按《元史》伯颜、弘范两传，至元十一年(1274年)，左丞相伯颜领行中书省总兵攻宋。十二年十一月，元兵分三路攻临安(今浙江杭州)，伯颜率中军从建康(今江苏南京)进发。十三年正月，三路元兵会师临安，二月，南宋幼主出降。推敲伯颜曲中之意，再根据张弘范曲意，伯颜此曲当作于至元十三年元兵攻占临安之后。

这首曲子是伯颜保存下来的唯一一篇曲子。作为刚刚攻陷南宋都城的统帅，作者正是意气风发之时，因而这首小令也写得气势非凡。作品全篇一气贯

通,前两句先通过服饰、车马表明自己身居高位,接下来再正面抒发自己气吞山河的气势,以及辅佐帝王、建功立业的豪情壮志。

喜春来(金妆宝剑藏龙口) 张弘范

金妆宝剑藏龙口^①,玉带红绒挂虎头^②。绿杨影里骤骅骝^③。得志秋,名满凤凰楼^④。

【作者简介】 张弘范(1238—1280),元朝开国名将。字仲畴,涿州定兴(今河北省定兴县)人。元世祖至元元年(1264年),被授官顺天路总管,第二年就移守大名。至元六年(1269年),率领军队攻打南宋军事重镇襄阳,击溃宋军。至元十一年(1274年),又跟随丞相伯颜出兵攻打南宋,作为前锋的张弘范率军渡江,大破南宋丞相贾似道率领的军队,攻陷建康(今南京)城。后来张弘范又作为蒙古汉军都元帅,南下进攻南宋残余势力。最后迫使南宋大臣陆秀夫抱幼主广王投海,彻底灭亡南宋。灭宋之后不久,张弘范病亡,年仅四十三岁。张弘范流传作品不多,《全元散曲》录存其小令四首。

【译文】 且看我把黄金装饰的宝剑收于龙纹剑鞘中,斜跨腰间。再看我用那束玉带、红绒绳把虎头金牌挂身上。在绿杨的树影里,我骑着骏马飞驰而过。今朝我功成名就、意气风发,怎能不名满朝廷?

【注释】 ①金妆宝剑:一种装饰华美,用黄金作为饰物的宝剑。龙口:用龙形花纹装饰的剑鞘。口,指剑鞘的鞘口。 ②虎头:这里指元代的虎符,是一种刻有虎头形状的牌子,是元代颁发给大臣用来象征身份的腰牌。王国维《元铜虎符跋》:“元之虎符俗云虎头牌。” ③骅骝:古代传说中的名马之一,为周穆王八骏之一。这里泛指骏马。 ④凤凰楼:京城中的楼阁,这里代指朝廷。杜甫《复愁》诗之九:“由来貔虎士,不满凤凰城。”

【评解】 这首曲子的曲牌和押韵的韵脚都和上面伯颜的《喜春来》完全一致,再结合张弘范与伯颜的生平以及两首曲子的内容和古人唱和的习惯,我们可以判断出这首曲子应当是作者在攻破南宋都城临安,与丞相伯颜会师之时,与伯颜的唱和之作。

对于一位刚刚攻下了敌国的都城,建立大功的将军来说,其内心肯定充满喜悦,正是春风得意、充满豪情的时候。这篇曲子就是表达张弘范这种意气风发的喜悦之情。作品先描写了宝剑、虎符、名马这些意象,通过它们传递出作者意气

风发的形象。最后作者再直接抒情点明自己“名满凤凰楼”后的喜悦心情。

骤雨打新荷(绿叶阴浓) 元好问

绿叶阴浓,遍池塘水阁,遍趁凉多^①。海榴初绽^②,妖艳喷香罗^③。
老燕携雏弄语,有高柳鸣蝉相和。骤雨过,珍珠乱糝^④,打遍新荷。

人生有几^⑤,念良辰美景,一梦初过。穷通前定^⑥,何用苦张罗。
命友邀宾玩赏^⑦,对芳尊浅酌低歌^⑧。且酩酊^⑨,任他两轮日月,来往如梭。

【作者简介】 元好问(1190—1257),字裕之,号遗山,山西秀容(今山西忻州)人。金末元初著名诗人、文学家。元好问七岁就开始写诗,有神童之称。金宣宗兴定五年(1221年)中进士,官至知制诰。金灭亡后,他不再做官,修建了野史亭隐居其中,潜心著述,用了二十年收集编纂了大量有关金国文献的书。元好问的诗描绘了当时战乱之下人民的疾苦,深得杜甫诗歌精髓,是金元之际成就最高的诗人。他的词《摸鱼儿》:“问世间、情是何物,直教生死相许。”亦是脍炙人口的名句。另外他的《论诗三十首》在诗歌理论方面也有很大影响。著作有《遗山文集》,编有《中州集》等。散曲现存小令九首,大都清润疏俊,开创了元曲本色派的先声。

【译文】 因为这里绿叶繁盛形成一片片浓密的树荫,这种树荫遍布池塘边的亭台水阁,所以这里比其他地方凉快得多。石榴花刚刚绽放,色彩艳丽如散发扑鼻香气的红丝罗。老燕携着小燕呢喃学语,仿佛与那在高高的柳枝上唱歌的鸣蝉互相应和。正在这时,忽然天降骤雨,大大的雨滴像珍珠一般洒落下来,打遍了池塘里的一片片新长出的荷叶。

人生短暂,一生的岁月能有多少呢?想想刚才的良辰美景忽然就不见了,仿佛经历了一场梦幻一般。人生顺利与否都是命里注定的,何必还要苦苦打拚争取呢?不如邀请朋友们一起游玩享乐,喝酒唱歌。暂且喝他个酩酊大醉,管他什么日月升沉,时光如梭。

【注释】 ①偏趁凉多:意即这里比其他地方要凉爽得多。 ②海榴:即石榴。因为石榴最早是从西域移植过来的,故称。 ③罗:指一种柔软的丝织品。 ④糝:撒落。 ⑤几:这里意即几许,意为多长时间。 ⑥穷通前定:穷通,指处境的困顿(穷)和顺利(通),即人命运的